

ユニバーサルヘッドマウントキット

Universal head mount kit

Kit de fixation tour de tête universel

通用头戴式套件

取扱説明書/Operating instructions/Mode d'emploi/Manual de instrucciones/Bedienungsanleitung/Gebruiksaanwijzing/Bruksanvisning/Istruzioni per l'uso/Manual de instruções/Οδηγίες λειτουργίας/Instrukcja obsługi/Návod na obsluhu/Használati útmutató/Instrucțiuni de utilizare/Betjeningsvejledning/Návod k obsluze/Käyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用説明書 / 使用说明书 / 사용설명서 / تعليمات التشغيل

© 2013 Sony Corporation Printed in China
<http://www.sony.net/>

BLT-UHM1



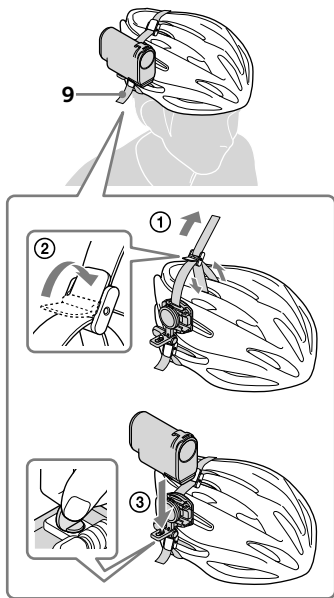
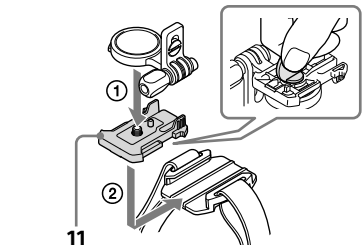
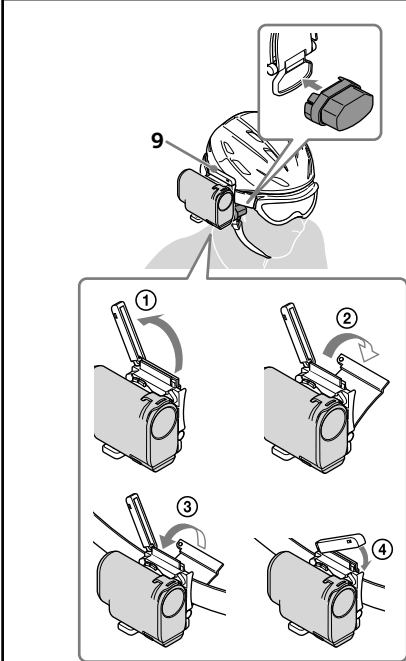
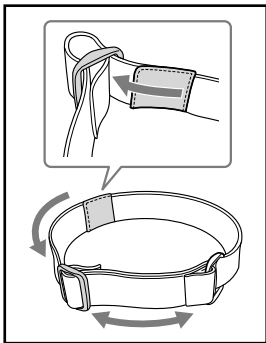
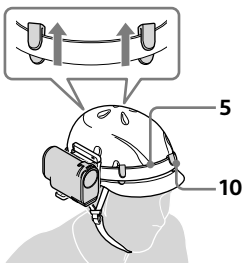
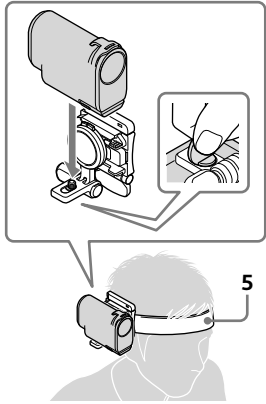
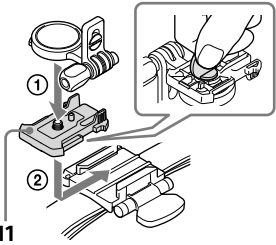
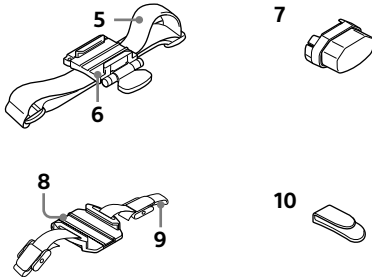
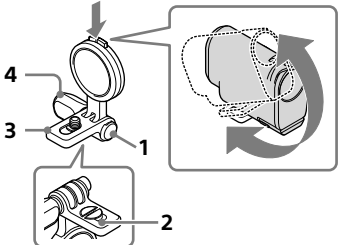
* 4 4 8 8 6 2 3 0 1 * (1)

お買い上げいただきありがとうございます。

警告 この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。

この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

A



日本語

注意 下記の注意を守らないとけがをしたり自動車や周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。

子どもの手の届かない場所に設置する

はずれた部品を飲み込んだり、落としてけがをしたりするなど、事故の原因となることがあります。



指示

各部の名前 (A 参照)

1 ねじキャップ **2** カメラねじ **3** 角度調整ベース
4 ダイヤルねじ **5** ヘッドバンド **6** ベルトマウント
7 スタビライザー **8** ベンテッドヘルメットマウント **9** ベルト
10 アンカー **11** 装着バックル(この製品には同梱していません。)

主な仕様

搭載カメラおよび装着品の総重量 210 g 以下
ベルトマウント (角度調整ベース取り付け時)
外形寸法 (約) : 71.7 mm×87.7 mm×61.6 mm (幅 / 高さ / 奥行き)
質量 : 約 85 g
ベンテッドヘルメットマウント (角度調整ベース取り付け時)
外形寸法 (約) : 71.4 mm×71.5 mm×54.1 mm (幅 / 高さ / 奥行き)
質量 : 約 75 g
ヘッドバンド長 (約) : 50 cm ~ 100 cm
ベルト長 (約) : 70 cm
同梱物 : ベルトマウント (1)、角度調整ベース (1)、ベンテッドヘルメットマウント (1)、ヘッドバンド (1)、ベルト (1)、アンカー (4)、スタビライザー (1)、印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

よくあるお問い合わせ、解決方法などは、ホームページをご活用ください。

<http://www.sony.jp/support/>

使い方相談窓口
フリーダイヤル..... 0120-333-020
携帯電話・PHS 一部のIP電話... 0466-31-2511
FAX..... 0120-333-389
受付時間 月～金 : 9:00～18:00
土・日・祝日 : 9:00～17:00

上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に「405」+「#」を押してください。直接、担当窓口へおつながります。

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English

Notice for the customers in the countries applying EU Directives

Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

Identifying the Parts (See fig. A)

1 Screw cap **2** Camera mounting screw **3** Angle adjustment base
4 Dial screw **5** Head band **6** Belt mount **7** Stabilizer
8 Vented helmet mount **9** Belt **10** Anchor
11 Attachment Buckle (not supplied with the BLT-UHM1)

Specifications

Total weight of camera and mounted accessories
Maximum 210 g (7.4 oz)
Belt mount (angle adjustment base attached)
Dimensions (Approx.): 71.7 mm × 87.7 mm × 61.6 mm (w/h/d)
(2 7/8 in. × 3 1/2 in. × 2 1/2 in.)
Mass: Approx. 85 g (3 oz)
Vented helmet mount (angle adjustment base attached)
Dimensions (Approx.): 71.4 mm × 71.5 mm × 54.1 mm (w/h/d)
(2 7/8 in. × 2 7/8 in. × 2 1/4 in.)
Mass: Approx. 75 g (2.7 oz)
Head band length (Approx.): 50 cm - 100 cm (19 3/4 in. - 39 3/8 in.)
Belt length (Approx.): 70 cm (27 5/8 in.)
Included items : Belt mount (1), Angle adjustment base (1), Vented helmet mount (1), Head band (1), Belt (1), Anchor (4), Stabilizer (1), Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE

Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon
Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne

Identification des éléments (voir fig. A)

1 Capuchon de vis **2** Vis de fixation pour appareil photo
3 Base de réglage de l'angle **4** Vis à molette **5** Tour de tête
6 Fixation de courroie **7** Stabilisateur
8 Fixation fendue pour casque **9** Courroie **10** Bride d'ancrage
11 Boucle de fixation (non fournie avec l'BLT-UHM1)

Spécifications

Poids total de la caméra et des accessoires fixés
Maximum 210 g (7,4 oz)
Fixation de courroie (base de réglage de l'angle fixée)
Dimensions (environ): 71,7 mm × 87,7 mm × 61,6 mm (l/h/p)
(2 7/8 po. × 3 1/2 po. × 2 1/2 po.)
Poids: environ 85 g (3 oz)
Fixation fendue pour casque (base de réglage de l'angle fixée)
Dimensions (environ): 71,4 mm × 71,5 mm × 54,1 mm (l/h/p)
(2 7/8 po. × 2 7/8 po. × 2 1/4 po.)
Poids: environ 75 g (2,7 oz)
Longueur du tour de tête (environ) : 50 cm - 100 cm
(19 3/4 po. - 39 3/8 po.)
Longueur de la courroie (environ) : 70 cm (27 5/8 po.)
Articles inclus : Fixation de courroie (1), Base de réglage de l'angle (1), Fixation fendue pour casque (1), Tour de tête (1), Courroie (1), Bride d'ancrage (4), Stabilisateur (1), Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Español

Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón
Para la conformidad del producto en la UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania

Identificación de partes (ver fig. A)

1 Tapa del tornillo **2** Tornillo de montaje de la cámara
3 Base de ajuste de ángulo **4** Tornillo giratorio **A**
5 Cinta para la cabeza **6** Base para cinturón **7** Estabilizador
8 Base para casco con ventilación **9** Cinturón **10** Anclaje
11 Hebilla de sujeción (no suministrada con el BLT-UHM1)

Especificaciones

Peso total de la cámara y los accesorios instalados
210 g como máximo
Base para cinturón (base de ajuste de ángulo acoplada)
Dimensiones (aprox.): 71,7 mm × 87,7 mm × 61,6 mm (an/al/prf)
Peso: aprox. 85 g
Base para casco con ventilacion (base de ajuste de ángulo acoplada)
Dimensiones (aprox.): 71,4 mm × 71,5 mm × 54,1 mm (an/al/prf)
Peso: aprox. 75 g
Longitud de la cinta para la cabeza (aprox.): 50 cm - 100 cm
Longitud del cinturón (aprox.): 70 cm
Elementos incluidos: Base para cinturón (1), Base de ajuste de ángulo (1), Base para casco con ventilación (1), Cinta para la cabeza (1), Cinturón (1), Anclaje (4), Estabilizador (1), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Deutsch

Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten

Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan
Für EU Produktkonformität: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland

Identifikation der Teile (siehe Abb. A)

1 Schraubenabdeckung **2** Kamerabefestigungsschraube
3 Winkeleinstellbasis **4** Drehschraube **A** **5** Kopfband
6 Riemenbefestigung **7** Stabilisator
8 Helmbefestigung mit Belüftung **9** Riemen **10** Bolzen
11 Befestigungsschnalle (nicht mit dem BLT-UHM1 mitgeliefert)

Technische Daten

Gesamtgewicht von Kamera und angebrachten Zubehöerteilen
Maximal 210 g
Riemenbefestigung (Winkeleinstellbasis montiert)
Abmessungen (ca.): 71,7 mm × 87,7 mm × 61,6 mm (B/H/T)
Gewicht: ca. 85 g
Helmbefestigung mit Belüftung (Winkeleinstellbasis montiert)
Abmessungen (ca.): 71,4 mm × 71,5 mm × 54,1 mm (B/H/T)
Gewicht: ca. 75 g
Kopfbandlänge (ca.): 50 cm - 100 cm
Riemenlänge (ca.): 70 cm
Mitgeliefertes Zubehör: Riemenbefestigung (1), Winkeleinstellbasis (1), Helmbefestigung mit Belüftung (1), Kopfband (1), Riemen (1), Bolzen (4), Stabilisator (1), Anleitungen

Änderungen an Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Nederlands

Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Voor EU-product conformiteit: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland

Overzicht van de onderdelen (zie afb. A)

1 Schroefdop **2** Cameramontageschroef
3 Basis voor hoekaanpassing **4** Spanschroef **A** **5** Hoofdband
6 Riembevestiging **7** Stabilisator
8 Bevestiging voor geventileerde helm **9** Riem **10** Anker
11 Bevestigingsgesp (niet bijgeleverd bij de BLT-UHM1)

Technische gegevens

Totaal gewicht van camera en gemonteerde toebehoren
Maximaal 210 g
Riembevestiging (basis voor hoekaanpassing gemonteerd)
Afmetingen (ongeveer): 71,7 mm × 87,7 mm × 61,6 mm (b/h/d)
Gewicht: ongeveer 85 g
Bevestiging voor geventileerde helm (basis voor hoekaanpassing gemonteerd)
Afmetingen (ongeveer): 71,4 mm × 71,5 mm × 54,1 mm (b/h/d)
Gewicht: ongeveer 75 g

Langte van hoofdband (ongeveer): 50 cm - 100 cm
Langte van riem (ongeveer): 70 cm
Bijgeleverde toebehoren: Riembevestiging (1), Basis voor hoekaanpassing (1), Bevestiging voor geventileerde helm (1), Hoofdband (1), Riem (1), Anker (4), Stabilisator (1), Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Svenska

Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv

Tillverkare: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
För EU:s produktöverensstämmelse: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

Delarnas namn (se fig. A)

1 Skruvhylsa **2** Kameramonteringskruv **3** Vinkeljusteringsbas
4 Rattskruv **A** **5** Huvudband **6** Bältesfäste **7** Stabilisator
8 Hjälmfäste **9** Bälte **10** Förankring
11 Fästspänne (medföljer inte med BLT-UHM1)

Specifikationer

Total vikt för kamera och monterade tillbehör
Högst 210 g
Bältesfäste (vinkeljusteringsbas monterad)
Storlek (ca.): 71,7 mm × 87,7 mm × 61,6 mm (b/h/d)
Vikt: ca. 85 g
Hjälmfäste (vinkeljusteringsbas monterad)
Storlek (ca.): 71,4 mm × 71,5 mm × 54,1 mm (b/h/d)
Vikt: ca. 75 g
Huvudband längd (ca.): 50 cm - 100 cm
Bälte längd (ca.): 70 cm
Inkluderade artiklar: Bältesfäste (1), Vinkeljusteringsbas (1), Hjälmfäste (1), Huvudband (1), Bälte (1), Förankring (4), Stabilisator (1), Uppsättning tryckt dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Italiano

Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE

Produttore: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone
Per la conformità del prodotto in ambito UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

Identificazione delle parti (vedere fig. A)

1 Tappo a vite **2** Vite di montaggio videocamera
3 Base di regolazione angolo **4** Vite quadrante **A**
5 Fascia per la testa **6** Fissaggio della cinghia **7** Regolatore
8 Fissaggio del casco ventilato **9** Cinghia **10** Ancora
11 Fermaglio per attacco (non in dotazione con BLT-UHM1)

Caratteristiche tecniche

Peso totale dell'apparecchio e degli accessori montati
Massimo 210 g
Fissaggio della cinghia (base di regolazione angolo applicata)
Dimensioni (circa): 71,7 mm × 87,7 mm × 61,6 mm (l/a/p)
Peso: circa 85 g
Fissaggio del casco ventilato (base di regolazione angolo applicata)
Dimensioni (circa): 71,4 mm × 71,5 mm × 54,1 mm (l/a/p)
Peso: circa 75 g
Lunghezza fascia per la testa (circa): 50 cm - 100 cm
Lunghezza cinghia (circa): 70 cm
Accessori inclusi: Fissaggio della cinghia (1), Base di regolazione angolo (1), Fissaggio del casco ventilato (1), Fascia per la testa (1), Cinghia (1), Ancora (4), Regolatore (1), Corredo di documentazione stampata

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Português

Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão
Para a conformidade dos produtos na EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha

Identificar as peças (Ver fig. A)

1 Tampa do parafuso **2** Parafuso de montagem da câmara
3 Base de ajuste do ângulo **4** Parafuso A do botão
5 Aro para a cabeça **6** Suporte para correia **7** Estabilizador
8 Suporte para capacete ventilado **9** Correia **10** Fixação
11 Fecho de fixação (não fornecido com a BLT-UHM1)

Características técnicas

Peso total da câmara e acessórios montados
Máximo 210 g
Suporte para correia (fixo na base de ajuste do ângulo)
Dimensões (Aprox.): 71,7 mm × 87,7 mm × 61,6 mm (l/a/p)
Peso: Aprox. 85 g
Suporte para capacete ventilado (fixo na base de ajuste do ângulo)
Dimensões (Aprox.): 71,4 mm × 71,5 mm × 54,1 mm (l/a/p)
Peso: Aprox. 75 g
Comprimento do aro para a cabeça (Aprox.): 50 cm - 100 cm
Comprimento da correia (Aprox.): 70 cm
Itens incluídos: Suporte para correia (1), Base de ajuste do ângulo (1), Suporte para capacete ventilado (1), Aro para a cabeça (1), Correia (1), Fixação (4), Estabilizador (1), Documentos impressos

O design e as características técnicas estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Ελληνικά

Σημείωση για τους πελάτες στις χώρες που ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε.

Κατασκευαστής: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tókyo , 108-0075 Ιαπωνία
Συμμόρφωση Προϊόντος με νομοθεσία Ε.Ε.: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Γερμανία

Προσδιορισμός των μερών (Βλ. εικ. Α)

1 Καπάκι βίδας **2** Βίδα τοποθέτησης κάμερας
3 Βάση προσαρμογής κλίσης **4** Ρυθμιζόμενη βίδα **A**
5 Ιμάντας κεφαλιού **6** Εξάρτημα στερέωσης στη ζώνη
7 Σταθεροποιητής **8** Εξάρτημα στερέωσης σε αεριζόμενο κράνος **9** Ζώνη **10** Αγκιστρο
11 Κούμπωμα σύνδεσης (δεν παρέχεται με το BLT-UHM1)

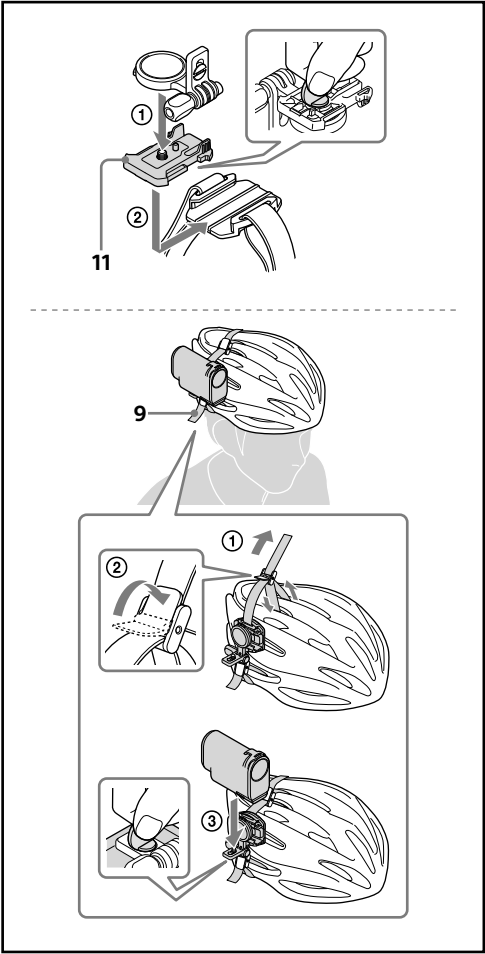
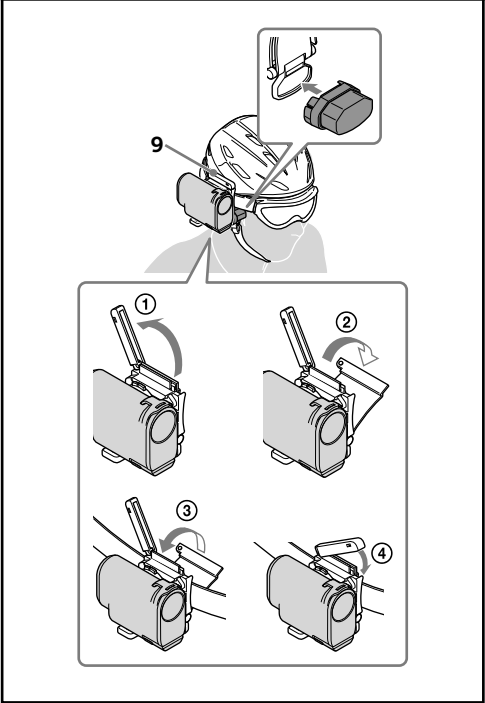
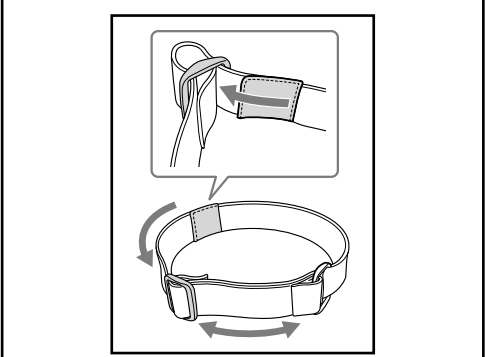
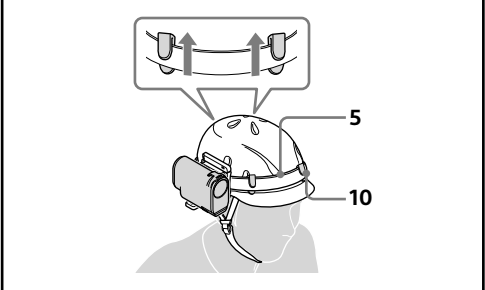
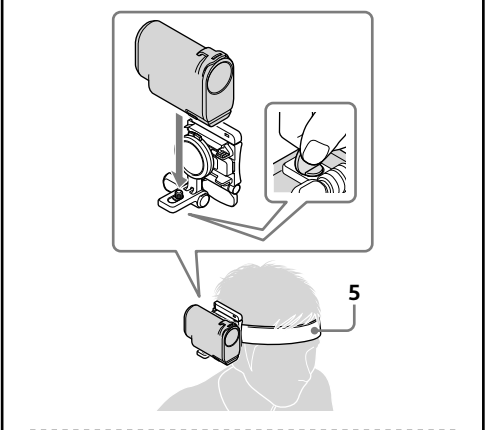
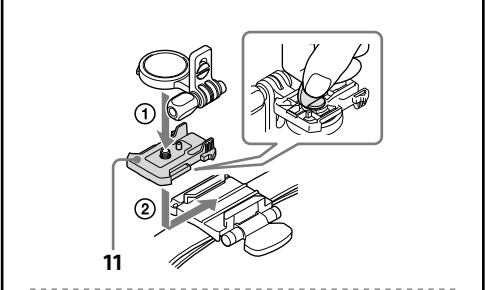
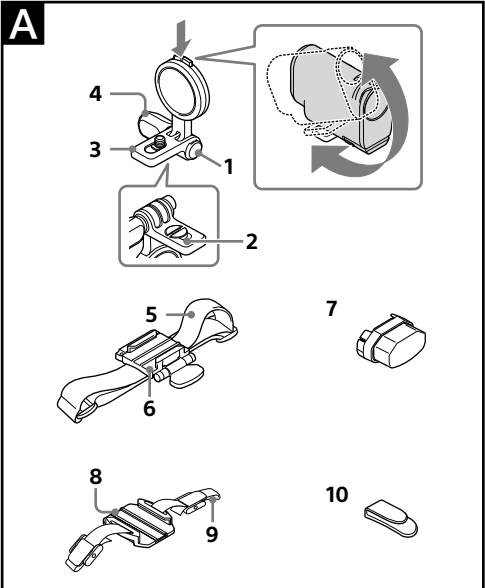
Προδιαγραφές

Συνολικό βάρος κάμερας και τοποθετημένων εξαρτημάτων

Μέγιστο 210 g

Εξάρτημα στερέωσης στη ζώνη (με τη βάση προσαρμογής κλίσης συνδεδεμένη)
Διαστάσεις (Περίπου): 71,7 mm × 87,7 mm × 61,6 mm (π/υ/Β)
Μάξα: Περίπου 85 g
Εξάρτημα στερέωσης σε αεριζόμενο κράνος (με τη βάση προσαρμογής κλίσης συνδεδεμένη)
Διαστάσεις (Περίπου): 71,4 mm × 71,5 mm × 54,1 mm (π/υ/Β)
Μάξα: Περίπου 75 g
Μήκος ιμάντα κεφαλιού (Περίπου): 50 cm - 100 cm
Μήκος ζώνης (Περίπου): 70 cm
Περιεχόμενα αντικείμενα: Εξάρτημα στερέωσης στη ζώνη (1), Βάση προσαρμογής κλίσης (1), Εξάρτημα στερέωσης σε αεριζόμενο κράνος (1), Ιμάντας κεφαλιού (1), Ζώνη (1), Αγκιστρο (4), Σταθεροποιητής (1), Σύνολο έντυπης τεκμηρίωσης

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.



Polski Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywy UE Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia Informacje o zgodności produktu z wymaganiami UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy Opis elementów (patrz rys. A) 1 Narkętka śruby 2 Śruba mocująca kamerę 3 Podstawa mechanizmu dopasowania kąta 4 Pokrętko śruby A 5 Opaska na głowę 6 Mocowanie do paska 7 Stabilizator 8 Podstawa wentylowanego kasku 9 Pasek 10 Kotwica 11 Sprzączka mocująca (nie jest dołączona do BLT-UHM1) Dane techniczne Całkowita waga aparatu/kamery i zamontowanych akcesoriów Maksymalnie 210 g Mocowanie do paska (zamocowana podstawa mechanizmu dopasowania kąta) Wymiary (ok.): 71,7 mm × 87,7 mm × 61,6 mm (sz./wys./gl.) Waga: ok. 85 g Podstawa wentylowanego kasku (zamocowana podstawa mechanizmu dopasowania kąta) Wymiary (ok.): 71,4 mm × 71,5 mm × 54,1 mm (sz./wys./gl.) Waga: ok. 75 g Długość opaski na głowę (ok.): 50 cm - 100 cm Długość paska (ok.): 70 cm W zestawie: Mocowanie do paska (1), podstawa mechanizmu dopasowania kąta (1), podstawa wentylowanego kasku (1), opaska na głowę (1), pasek (1), kotwica (4), stabilizator (1), zestaw drukowanej dokumentacji Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.	Slovensky Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smerniciam EÚ Výrobca: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko Zhoda podľa legislatívy EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko Označenie súčastí (pozrite si obr. A) 1 Kryt skrutky 2 Montážna skrutka na pripovenie fotoaparátu 3 Základňa s nastavením uhla 4 Otočná skrutka A 5 Hlavový popruh 6 Pracka na opasok 7 Stabilizátor 8 Montážna pracka na vetranú prilbu 9 Opasok 10 Kotvička 11 Spona na pripojenie (nedodáva sa s výrobkom BLT-UHM1) Technické údaje Celková hmotnosť kamery a namontovaného príslušenstva Maximálne 210 g Pracka na opasok (s pripvenenou základňou s nastavením uhla) Rozmery (približne): 71,7 mm × 87,7 mm × 61,6 mm (š/v/h) Hmotnosť: približne 85 g Montážna pracka na vetranu prilbu (s pripvenenou základňou s nastavením uhla) Rozmery (približne): 71,4 mm × 71,5 mm × 54,1 mm (š/v/h) Hmotnosť: približne 75 g Dĺžka hlavového popruhu (približne): 50 cm – 100 cm Dĺžka opaska (približne): 70 cm Dodané položky: Pracka na opasok (1), Základňa s nastavením uhla (1), Montážna pracka na vetranú prilbu (1), Hlavový popruh (1), Opasok (1), Kotvička (4), Stabilizátor (1), Súprava vytlačenej dokumentácie Vzhľad a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.
--	---

Magyar Megjegyzés az EU-s irányelveket követő országokban élő vásárlóink számára Gyártó: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán Európai uniós termékbiztonság: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország A termék részei (lásd: A ábra) 1 Csavar kupak 2 Kamera felszerelő csavarja 3 Szögbeállító alap 4 Tárcsa csavar A 5 Fejpánt 6 Övre erősítő 7 Stabilizáló 8 Szellőzőnyílással ellátott fejre erősítő 9 Öv 10 Rögzítő 11 Tartozék csat (nem az BLT-UHM1 része) Műszaki adatok A kamera és a felszerelt tartozékok összsúlya Maximum 210 g Övre erősítő (felhelyezett szögbeállító alappal) Méretek (kb.): 71,7 mm × 87,7 mm × 61,6 mm (sz/ma/mé) Tömeg: kb. 85 g Szellőzőnyílással ellátott fejre erősítő (felhelyezett szögbeállító alappal) Méretek (kb.): 71,4 mm × 71,5 mm × 54,1 mm (sz/ma/mé) Tömeg: kb. 75 g Fejpánt hossza (kb.): 50 cm - 100 cm Öv hossza (kb.): 70 cm A csomag tartalma: Övre erősítő (1), Szögbeállító alap (1), Szellőzőnyílással ellátott fejre erősítő (1), Fejpánt (1), Öv (1), Rögzítő (4), Stabilizáló (1), nyomtatott dokumentáció A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.	Română Notă pentru clienții din țările care aplică Directivele UE Producător: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia Pentru conformitatea UE a aparatului: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania Identificarea pieselor (vezi fig. A) 1 Capac filetat 2 Șurub pentru montarea camerei 3 Bază reglare unghi 4 Șurub de rotire A 5 Bandă de cap 6 Suport de montare pentru curea 7 Stabilizator 8 Suport de montare pentru cască ventilată 9 Curea 10 Clemă 11 Cataramă de fixare (nefurnizată cu BLT-UHM1) Specificații Greutatea totală a camerei și a accesoriilor montate Maximum 210 g Suport de montare pentru curea (cu baza reglare unghi atașată) Dimensiuni (Aprox.): 71,7 mm × 87,7 mm × 61,6 mm (l/i/a) Greutate: Aprox. 85 g Suport de montare pentru cască ventilată (cu baza reglare unghi atașată) Dimensiuni (Aprox.): 71,4 mm × 71,5 mm × 54,1 mm (l/i/a) Greutate: Aprox. 75 g Lungime bandă de cap (Aprox.): 50 cm - 100 cm Lungime curea (Aprox.): 70 cm Articole incluse: Suport de montare pentru curea (1), Bază reglare unghi (1), Suport de montare pentru cască ventilată (1), Bandă de cap (1), Curea (1), Clemă (4), Stabilizator (1), documentație imprimată Concepția și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.
---	---

Română

Notă pentru clienții din țările care aplică Directivele UE

Producător: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia

Pentru conformitatea UE a aparatului: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

Identificarea pieselor (vezi fig. A)

1 Capac filetat 2 Șurub pentru montarea camerei

3 Bază reglare unghi 4 Șurub de rotire A 5 Bandă de cap

6 Suport de montare pentru curea 7 Stabilizator

8 Suport de montare pentru cască ventilată 9 Curea 10 Clemă

11 Cataramă de fixare (nefurnizată cu BLT-UHM1)

Specificații

Greutatea totală a camerei și a accesoriilor montate

Maximum 210 g

Suport de montare pentru curea (cu baza reglare unghi atașată)

Dimensiuni (Aprox.): 71,7 mm × 87,7 mm × 61,6 mm (l/i/a)

Greutate: Aprox. 85 g

Suport de montare pentru cască ventilată (cu baza reglare unghi atașată)

Dimensiuni (Aprox.): 71,4 mm × 71,5 mm × 54,1 mm (l/i/a)

Greutate: Aprox. 75 g

Lungime bandă de cap (Aprox.): 50 cm - 100 cm

Lungime curea (Aprox.): 70 cm

Articole incluse: Suport de montare pentru curea (1), Bază reglare unghi (1), Suport de montare pentru cască ventilată (1), Bandă de cap (1), Curea (1), Clemă (4), Stabilizator (1), documentație imprimată

Concepția și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Dansk

Bemærkning til kunder i lande, hvor EU-direktiverne gælder

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan

Overensstemmelse med EU lovgivning: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

Identificering af delene (se fig. A)

1 Skruelåg 2 Skrue til montering på kamera

3 Vinkeljusteringsbase 4 Drejeskrue A 5 Pandebånd

6 Bæltemontering 7 Stabilisator

8 Montering til ventileret hjelm 9 Bælte 10 Anker

11 monteringsspænde (følger ikke med BLT-UHM1)

Specifikationer

Vægt i alt af kameraet og monteret tilbehør

Maksimalt 210 g

Bæltemontering (vinkeljusteringsbase monteret)

Mål (ca.): 71,7 mm × 87,7 mm × 61,6 mm (b/h/d)

Vægt: ca. 85 g

Montering til ventileret hjelm (vinkeljusteringsbase monteret)

Mål (ca.): 71,4 mm × 71,5 mm × 54,1 mm (b/h/d)

Vægt: ca. 75 g

Længde på pandebånd (ca.): 50 cm - 100 cm

Længde på bælte (ca.): 70 cm

Medfølgende genstande: Bæltemontering (1), Vinkeljusteringsbase (1), Montering til ventileret hjelm (1), Pandebånd (1), Bælte (1), Anker (4), Stabilisator (1), trykt dokumentation

Ret til ændring af design og tekniske data uden varsel forbeholdes.

Česky

Upozornění pro zákazníky v zemích, na které se vztahují směrnice ES

Výrobce: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko

Pro technické požadavky dle směrnic EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN

Popis jednotlivých součástí (viz obr. A)

1 Hlavice šroubu 2 Šroub na připevnění kamery

3 Podstavec s nastavením úhlu 4 Otočný šroub A

5 Popruh na hlavu 6 Upevnění na pás 7 Stabilizátor

8 Upevnění na odvětrávanou helmu 9 Pás 10 Ukotvení

11 Přípojný držák (není součástí dodávky BLT-UHM1)

Technické údaje

Celková hmotnost kamery a nasazeného příslušenství

Maximálně 210 g

Upevnění na pás (s nasazeným podstavcem s nastavením úhlu)

Rozměry (přibl.): 71,7 mm × 87,7 mm × 61,6 mm (š/v/h)

Hmotnost: přibl. 85 g

Upevnění na odvětrávanou helmu (s nasazeným podstavcem s nastavením úhlu)

Rozměry (přibl.): 71,4 mm × 71,5 mm × 54,1 mm (š/v/h)

Hmotnost: přibl. 75 g

Délka popruhu na hlavu (přibl.): 50 cm - 100 cm

Délka pásu (přibl.): 70 cm

Součásti balení: Upevnění na pás (1), podstavec s nastavením úhlu (1), upevnění na odvětrávanou helmu (1), popruh na hlavu (1), pás (1), ukotvení (4), stabilizátor (1), sada tištěné dokumentace

Změna vzhledu a technických údajů je vyhrazena bez předchozího upozornění.

Suomi

Ilmoitus EU-maiden asiakkaille

Valmistaja: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japani

EU vaatimusten mukaisuus: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksa

Osien tunnistus (katso kuva A)

1 Ruuvin suoju 2 Kameran kiinnitysruuvi 3 Kulmasäädön jalusta

4 Kääntöruuvi A 5 Päänauha 6 Vyökiinnitys 7 Vakain

8 Reiällinen kypärän kiinnitys 9 Vyö 10 Haka

11 Kiinnitysolki (ei kuulu BLT-UHM1:n varusteisiin)

Tekniset tiedot

Kameran ja asennettujen varusteiden kokonaispaino

Maksimi 210 g

Vyökiinnitys (kulmasäädön jalusta kiinnitettynä)

Mitat (noin): 71,7 mm × 87,7 mm × 61,6 mm (l/k/s)

Paino: noin 85 g

Reiällinen kypärän kiinnitys (kulmasäädön jalusta kiinnitettynä)

Mitat (noin): 71,4 mm × 71,5 mm × 54,1 mm (l/k/s)

Paino: noin 75 g

Päänauhan pituus (noin): 50 cm - 100 cm

Vyön pituus (noin): 70 cm

Mukana tulevat tarvikkeet: Vyökiinnitys (1), Kulmasäädön jalusta (1), Reiällinen kypärän kiinnitys (1), Päänauha (1), Vyö (1), Haka (4), Vakain (1), painatut asiakirjat

Ulkoasua ja teknisiä ominaisuuksia saatetaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

Русский

Примечание для клиентов в странах, на которые распространяются Директивы ЕС

Данное изделие произведено непосредственно или от имени Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Все запросы, касающиеся соответствия данного изделия законодательству Европейского Союза, следует направлять авторизованному представителю, компании Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По любым вопросам обслуживания и гарантии, пожалуйста, обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих сопроводительных документах или гарантийном талоне документах.

Наименование компонентов (см. рис. A)

1 Заглушка 2 Крепежный винт камеры

3 Основание для регулировки угла 4 Микрометрический винт A

5 Стяжка для головы 6 Крепление для ремня

7 Стабилизатор 8 Крепление для кожуха с вентиляционными отверстиями 9 Ремень 10 Якорь

11 Пряжка крепления (не прилагаются к BLT-UHM1)

Технические характеристики

Общий вес камеры и установленных аксессуаров

Максимум 210 г

Крепление для ремня (основание для регулировки угла прилагается)

Размеры (Приблиз.): 71,7 мм × 87,7 мм × 61,6 мм (ш/в/г)

Масса: Приблиз. 85 г

Крепление для кожуха с вентиляционными отверстиями (основание для регулировки угла прилагается)

Размеры (Приблиз.): 71,4 мм × 71,5 мм × 54,1 мм (ш/в/г)

Масса: Приблиз. 75 г

Длина стяжки для головы (Приблиз.): 50 см - 100 см

Длина ремня (Приблиз.): 70 см

Комплектность поставки: Крепление для ремня (1), Основание для регулировки угла (1), Крепление для кожуха с вентиляционными отверстиями (1), Стяжка для головы (1), Ремень (1), Якорь (4), Стабилизатор (1), Набор печатной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Изготовитель: Сони Корпорейшн

Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,

Токио, 108-0075 Япония

Страна-производитель: Китай

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, расположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей: ЗАО “Сони Электроникс”, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия

Год и месяц изготовления напечатаны в инструкции по эксплуатации.

中文（繁）

識別部件（請參閱圖A）

1 螺絲蓋 2 照相機安裝螺絲 3 角度調節底座 4 旋轉螺絲A

5 頭帶 6 頭帶固定裝置 7 穩定帶 8 通風頭盔固定裝置

9 緊固帶 10 固定夾 11 連接扣環（未隨附於BLT-UHM1）

規格

相機及安裝配件的總重

最重210 g

頭帶固定裝置（已安裝角度調節底座時）

尺寸（約）： 71.7 mm × 87.7 mm × 61.6 mm（寬/高/深）

質量：約85 g

通風頭盔固定裝置（已安裝角度調節底座時）

尺寸（約）： 71.4 mm × 71.5 mm × 54.1 mm（寬/高/深）

質量：約75 g

頭帶長度（約）： 50 cm – 100 cm

緊固帶長度（約）： 70 cm

所含物品： 頭帶固定裝置（1）、角度調節底座（1）、通風頭盔固定裝置（1）、頭帶（1）、緊固帶（1）、固定夾（4）、穩定帶（1）、成套印刷文件

設計和規格有所變更時，恕不另行通知。

中文（简）

部件识别（见图A）

1 螺钉帽 2 相机安装螺丝 3 角度调节底座

4 度盘螺钉A 5 头带 6 头带固定装置

7 稳定带 8 通风头盔固定装置 9 紧固带

10 固定夹

11 连接搭扣（未随BLT-UHM1一起提供）

规格

相机及所安装附件的总重量

最大210 g

头带固定装置（已安装角度调节底座时）

尺寸（约）： 71.7 mm × 87.7 mm × 61.6 mm（宽/高/长）

质量：约85 g

通风头盔固定装置（已安装角度调节底座时）

尺寸（约）： 71.4 mm × 71.5 mm × 54.1 mm（宽/高/长）

质量：约75 g

头带长度（约）： 50 cm – 100 cm

紧固带长度（约）： 70 cm

所含物品： 头带固定装置（1）、角度调节底座（1）、通风头盔固定装置（1）、头带（1）、紧固带（1）、固定夹（4）、稳定带（1）、成套印刷文件

设计或规格如有变动，恕不另行通知。

制造商	： 索尼公司
总经销商	： 索尼（中国）有限公司
总经销商地址	： 北京市朝阳区 太阳宫中路12号楼 冠城大厦701
原产地	： 中国（主机）
出版日期	： 2013年8月
한국어	
각 부분 명칭(그림 A 참조) 1 나사 캡 2 카메라 마운팅 나사 3 각도 조정 받침대 4 다이얼 나사 A 5 헤드 밴드 6 벨트 마운트 7 스테블라이저 8 벨티드 벨렛 마운트 9 벨트 10 앵커 11 장착 버클(BLT-UHM1에는 부족되어 있지 않음)	
주요 제한 카메라 및 장착된 액세서리의 총중량 최대 210 g 벨트 마운트(각도 조정 받침대 부착됨) 외형 치수(약): 71.7 mm × 87.7 mm × 61.6 mm (w/h/d) 중량: 약 85 g 벨티드 벨렛 마운트(각도 조정 받침대 부착됨) 외형 치수(약): 71.4 mm × 71.5 mm × 54.1 mm (w/h/d) 중량: 약 75 g 헤드 밴드 길이(약): 50 cm – 100 cm 벨트 길이(약): 70 cm 동봉품: 벨트 마운트(1), 각도 조정 받침대(1), 벨티드 벨렛 마운트(1), 헤드 밴드(1), 벨트(1), 앵커(4), 스테블라이저(1), 도큐먼트 세트	
디자인 및 주요 제한은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.	
عربي	

한국어

각 부분 명칭(그림 A 참조)

1 나사 캡 2 카메라 마운트 나사 3 각도 조정 받침대 4 다이얼 나사 A
 5 헤드 밴드 6 벨트 마운트 7 스테블라이저 8 벨티드 헬멧 마운트
 9 벨트 10 앵커

11 장착 버클(BLT-UHM1에는 부족되어 있지 않음)

주요 제원

카메라 및 장착된 액세서리의 총중량

최대 210 g

벨트 마운트(각도 조정 받침대 부착됨)

외형 치수(약): 71.7 mm × 87.7 mm × 61.6 mm (w/h/d)

중량: 약 85 g

벨티드 헬멧 마운트(각도 조정 받침대 부착됨)

외형 치수(약): 71.4 mm × 71.5 mm × 54.1 mm (w/h/d)

중량: 약 75 g

헤드 밴드 길이(약): 50 cm - 100 cm

벨트 길이(약): 70 cm

동봉품: 벨트 마운트(1), 각도 조정 받침대(1), 벨티드 헬멧 마운트(1),
 헤드 밴드(1), 벨트(1), 앵커(4), 스테블라이저(1), 도큐먼트
 스트